



David Ricardo

大卫·李嘉图全集

第 7 卷

通信集

(1816年—1818年)



商務印書館
The Commercial Press

013050675

F091.33

46

V7

大卫·李嘉图全集

第 7 卷

通信集

(1816 年—1818 年)

[英] 彼罗·斯拉法 主编
M.H. 多布 助编

于树生 译

图书馆



北航

C1657659



商务印书馆
The Commercial Press

创于1897

2013 年 · 北京

F09133
46
V7

图书在版编目(CIP)数据

大卫·李嘉图全集·第7卷,通信集.1816年—1818年/(英)斯拉法(Sraffa,P.)主编;于树生译.—北京:商务印书馆,2013

ISBN 978-7-100-09165-7

I. ①大… II. ①斯…②于… III. ①李嘉图,D.(1772~1823)—全集②李嘉图,D.(1772~1823)—书信集 IV. ①F091.33-52

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第092907号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

大卫·李嘉图全集

第7卷

通信集(1816年—1818年)

〔英〕彼罗·斯拉法 主编

M. H. 多布 助编

于树生 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09165-7

2013年3月第1版

开本 787×960 1/16

2013年3月北京第1次印刷

印张 25½

定价: 109.00元



013020872

edited by
Piero Sraffa
with the collaboration of
M. H. Dobb
THE WORKS AND CORRESPONDENCE
OF
DAVID RICARDO
Volume VII

Cambridge University Press

1952

根据英国剑桥大学出版社 1952 年版译出

《大卫·李嘉图全集》出版说明

大卫·李嘉图(1772—1823)是英国著名的政治经济学家,西方古典经济学的杰出代表人物之一。向中国读者全面介绍李嘉图的经济思想,无疑是十分必要和有益的。商务印书馆在上世纪七八十年代曾经陆续出版了李嘉图的著作和通信集,依据的是英国经济学家彼罗·斯拉法主编、M. H. 多布助编的权威版本。其中第一卷《政治经济学及赋税原理》和第三卷《论货币问题》收录于商务印书馆的“汉译世界学术名著丛书”,发行较广。其他卷册则由于年代久远,市面上难以见到。为了便于读者研读,我们现将李嘉图的作品重新整理,形成系统,作为《大卫·李嘉图全集》出版。

为了全集体例的统一,我们在原有基础上对个别卷册做了修改和补充。各卷册原有的前言、序言等,虽然带有时代的印迹,但都是出自名家之手,对读者理解李嘉图的思想很有帮助,因此都予以保留,供读者参考。另外,我们对照英文版《李嘉图著作和通信集》,将英文版页码作为边码标出,以便读者在各卷册之间相互参见时对照使用。

这套全集中一定还有许多错漏和不足之处,请读者们给予批评指正。

商务印书馆编辑部

2012年11月

中译本前言

陈岱孙

本卷为斯拉法所编的《李嘉图著作和通信集》的第七卷，实际上又为通信集的第二卷，刊载了李嘉图 1816—1818 年间和友人涉及经济学的来往书信，共 149 封。其中，和马尔萨斯的来往信件 46 封；和詹姆斯·穆勒者 41 封；和特罗尔者 34 封；和麦克库洛赫者 10 封；和萨伊者 3 封；和其他者 18 封。

李嘉图的《政治经济学及赋税原理》发表于 1817 年。本卷所收的书信恰写于《原理》出版的前后三年中。因此，通信所涉及的必然有很大部分涉及本书的出版和内容等问题。

不像亚当·斯密的《国民财富的性质和原因的研究》，李嘉图的《原理》，在其初版时所得到的评价是赞扬和批评参半的。这情况在本卷中得到充分的反映。穆勒和麦克库洛赫是李嘉图体系的最明确而全面的拥护者。在穆勒和李嘉图的通信中，穆勒既在李嘉图写作的过程中极力鼓励后者“把题材的全部思想体系写出来”，又在其出版后予以无保留的赞扬。穆勒过去曾经写了一些有关经济的文章，但在这三年中他方致力于《英属印度史》一书的写作。他在 1821 年出版的《政治经济学纲要》实际上是李嘉图《原理》的通俗本，不是没有由来的。麦克库洛赫和李嘉图的通信关系开始于 1816 年，但如斯拉法所说的，二人间真正通信的开始是在

麦克库洛赫在《爱丁堡评论》1818年6月号上发表了你对李嘉图《原理》的书评以后。在这篇书评里，他极力地捍卫李嘉图的学说，反击对它的批评。

在这一卷的通信中，更可以看出反对李嘉图的学说者大有人在。1817年11月《不列颠评论》所载的一篇指责李嘉图学说为“无知”、“荒谬”，予以全盘否定的评论者无论矣。即在李嘉图的友人中，不少人对于李嘉图书中的若干理论也提出了不同的意见。例如托伦斯、特罗尔等对于李嘉图的价值论就提出了他们的疑问。但在本卷中，马尔萨斯和李嘉图的论辩最为突出而所牵涉的面也最为广泛。马尔萨斯曾经告诉李嘉图他正在写一本关于经济学的书(1818年11月10日出版的《文学广告月刊》宣告马尔萨斯的《政治经济学原理》将由默里书店于近期出版，但实际上迟至1819年才付排，1820年4月才出版)。马尔萨斯这本书是否完全由于和李嘉图《原理》的论战而写的可暂置不论，但其书中许多论点确是以李嘉图的学说为鹄的。我们也可以从本卷中，尤其是在1817—1818年间二人来往通信所涉及的问题中，看到后来见于马尔萨斯《原理》的种种论点。他们之间的分歧意见是不能互相说服的。因此，本卷中李嘉图和马尔萨斯的通信应和马尔萨斯的《原理》和本集第二卷——《马尔萨斯〈政治经济学原理〉评注》对照着看。

另一个李嘉图的批评者，萨伊，值得注意。虽然在本卷中，二人只有3封来往书信，而且除了在萨伊的1817年7月21日给李嘉图的短信中讲到他自己的价值论在新版中有所修正外，这3封信没有涉及他们间辩论的问题，但在本卷所收入的李嘉图和穆勒

等人的通信中可以看到二人在学说上的分歧并不小。李嘉图在1817年8月23日致特罗尔的信中说他在法国旅行时见到萨伊，后者赞扬他的书，认为“在几年内，我们间不会有分歧的影子”。然而在1818年巴黎出版的李嘉图《原理》的法文译本中，萨伊所加的解释和批评的按语，却对李嘉图的理论提出了多方面的不同意见。李嘉图在1818年12月22日给穆勒的信中认为“萨伊先生没看清楚我想要确立的学说”，但要穆勒先发表他对于按语的看法。他还说他考虑把萨伊的按语附在他当时准备出版的《原理》第二版的篇末。对此，穆勒在同年同月24日复信中说：“我完全瞧不起萨伊的这些评注。……您所有的理论，没有一项是他真正理解，或者察觉它有一定程度的说服力的。您想一想，他大概就在第一条评注中说您在正文里肯定犯了一个重大错误，因为在谈到交换价值时您没有把存货的利润和地租包括在内作为组成部分。这非常清楚地表明这个人完全不知道您的书是讲什么的。……这些评注使这个人在我的评价中降到很低的地位。您打算把评注都印出来附在书后吗？或者您认为它们还值得理会吗？”李嘉图后来没有把这些按语印在篇末。如果我们熟悉萨伊的《纲要》，李嘉图和萨伊的分歧是无足为怪的。上述穆勒所提到的第一条按语——以“生产费用论”的论点来抨击李嘉图的劳动价值论——恰是分歧的根源和出发点。而在二人中，李嘉图成为英国古典学派的完成者，萨伊却成为亚当·斯密最早的庸俗化者，也就没有什么奇怪了。

目 录

1816、1817 和 1818 年日历	1
----------------------------	---

1816 年—1818 年书信

150. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 1 月 2 日	7
* ^① 151. 穆勒致李嘉图 1816 年 1 月 3 日	9
* 152. 马尔萨斯致李嘉图 1816 年 1 月 8 日	14
153. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 1 月 10 日	15
* 154. 特罗尔致李嘉图 1816 年 1 月 19 日	17
* 155. 李嘉图致默里 1816 年 2 月 2 日	19
156. 李嘉图致特罗尔 1816 年 2 月 4 日	22
157. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 2 月 7 日	25
* 158. 马尔萨斯致李嘉图 1816 年 2 月 9 日	27
* 159. 特罗尔致李嘉图 1816 年 2 月 20 日	28
160. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 2 月 23 日	30
161. 李嘉图致特罗尔 1816 年 3 月 9 日	32
162. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 4 月 24 日	34
* 163. 马尔萨斯致李嘉图 1816 年 4 月 28 日	36

① 此处及书末索引中有 * 符号者表示以前没有发表过的信。

* 164. 克龙比致李嘉图 1816 年 5 月 1 日	38
* 165. 特罗尔致李嘉图 1816 年 5 月 24 日	40
166. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 5 月 28 日	42
167. 李嘉图致麦克库洛赫 1816 年 6 月 9 日	44
* 168. 布罗德利致李嘉图 1816 年 6 月 3 日(6 月 10 日收到)	46
* 169. 李嘉图致布罗德利 1816 年 6 月 14 日	49
* 170. 特罗尔致李嘉图 1816 年 7 月 1 日	52
171. 李嘉图致特罗尔 1816 年 7 月 15 日	55
* 172. 马尔萨斯致李嘉图 [1816 年]8 月 6 日	58
* 173. 李嘉图致穆勒 1816 年 8 月 8 日	60
174. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 8 月 9 日	63
* 175. 穆勒致李嘉图 1816 年 8 月 14 日	66
* 176. 特罗尔致李嘉图 1816 年 8 月 20 日	69
* 177. 李嘉图致穆勒 1816 年 9 月 8 日	72
* 178. 马尔萨斯致李嘉图 1816 年 9 月 8 日	74
179. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 10 月 5 日	77
* 180. 穆勒致李嘉图 1816 年 10 月 6 日	79
* 181. 马尔萨斯致李嘉图 1816 年 10 月 9 日	83
182. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 10 月 11 日	84
* 183. 马尔萨斯致李嘉图 [1816 年]10 月 13 日	86
184. 李嘉图致马尔萨斯 1816 年 10 月 14 日	87
* 185. 李嘉图致穆勒 1816 年 10 月 14 日	89
* 186. 穆勒致李嘉图 1816 年 10 月 23 日	91

* 187. 穆勒致李嘉图 1816 年 10 月 25 日	93
* 188. 李嘉图致穆勒 1816 年 11 月 17 日	94
* 189. 李嘉图致穆勒 1816 年 11 月 20 日	97
* 190. 麦克库洛赫致李嘉图 1816 年 11 月 19 日(11 月 26 日收到)	100
* 191. 特罗尔致李嘉图 1816 年 11 月 19 日(11 月 28 日 收到)	102
* 192. 穆勒致李嘉图 1816 年 11 月 18 日(11 月 29 日 收到)	104
* 193. 李嘉图致穆勒 1816 年 12 月 2 日	107
194. 李嘉图致麦克库洛赫 1816 年 12 月 4 日	110
* 195. 穆勒致李嘉图 1816 年 12 月 16 日	114
* 196. 李嘉图致穆勒 1816 年 12 月 20 日	119
197. 李嘉图致马尔萨斯 1817 年 1 月 3 日	121
* 198. 特罗尔致李嘉图 1817 年 1 月 17 日	124
199. 李嘉图致马尔萨斯 1817 年 1 月 24 日	127
* 200. 马尔萨斯致李嘉图 [1817 年]1 月 26 日	129
201. 李嘉图致特罗尔 1817 年 1 月 27 日	132
202. 李嘉图致马尔萨斯 1817 年 2 月 8 日	134
* 203. 特罗尔致李嘉图 1817 年 2 月 9 日	136
204. 李嘉图致马尔萨斯 1817 年 2 月 21 日	138
205. 李嘉图致特罗尔 1817 年 2 月 24 日	140
206. 李嘉图致马尔萨斯 [1817 年]3 月 5 日	143
* 207. 马尔萨斯致李嘉图 1817 年 3 月 7 日	145

208. 李嘉图致马尔萨斯 1817年3月9日	147
* 209. 特罗尔致李嘉图 1817年3月18日	149
210. 李嘉图致马尔萨斯 1817年3月22日	151
211. 李嘉图致马尔萨斯 1817年3月26日	152
212. 李嘉图致特罗尔 1817年3月30日	154
213. 李嘉图致马尔萨斯 1817年〔4月〕3日	156
* 214. 特罗尔致李嘉图 1817年4月28日	157
215. 李嘉图致辛克莱 1817年5月4日	159
* 216. 特罗尔致李嘉图 1817年5月7日	160
217. 李嘉图致特罗尔 1817年5月9日	162
218. 李嘉图致巴顿 1817年5月20日	164
219. 李嘉图致特罗尔 1817年6月15日	168
* 220. 李嘉图致穆勒 1817年7月2日	171
* 221. 萨伊致李嘉图〔1817年〕7月21日	173
222. 李嘉图致马尔萨斯 1817年7月25日	175
* 223. 李嘉图致穆勒 1817年8月7日	177
* 224. 特罗尔致李嘉图〔1817年〕8月8日	180
* 225. 马尔萨斯致李嘉图 1817年8月17日	182
226. 李嘉图致特罗尔 1817年8月23日	184
* 227. 穆勒致李嘉图 1817年8月24日	188
228. 李嘉图致马尔萨斯 1817年9月4日	191
* 229. 李嘉图致穆勒 1817年9月12日	195
230. 李嘉图致马尔萨斯 1817年10月10日	198
* 231. 马尔萨斯致李嘉图 1817年10月12日	199

* 232. 穆勒致李嘉图 1817 年 10 月 19 日	201
233. 李嘉图致马尔萨斯 1817 年 10 月 21 日	206
* 234. 李嘉图致穆勒 1817 年 11 月 9 日	210
* 235. 特罗尔致李嘉图 1817 年 11 月 9 日	213
* 236. 穆勒致李嘉图 1817 年 12 月 3 日	216
* 237. 马尔萨斯致李嘉图 1817 年 12 月 3 日	219
* 238. 韦克菲尔德致李嘉图 1817 年 12 月 7 日	221
239. 李嘉图致特罗尔 1817 年 12 月 10 日	223
240. 李嘉图致马尔萨斯 1817 年 12 月 16 日	227
* 241. 萨伊致李嘉图 1817 年 12 月 8 日(12 月 17 日 收到)	230
* 242. 李嘉图致穆勒 1817 年 12 月 18 日	233
243. 李嘉图致萨伊 1817 年 12 月 18 日	236
* 244. 韦克菲尔德致李嘉图 1817 年 12 月 24 日	238
* 245. 穆勒致李嘉图 1817 年 12 月 27 日	239
* 246. 李嘉图致穆勒 1817 年 12 月 30 日	242
* 247. 李嘉图致穆勒 [1818 年]1 月 6 日	246
248. 麦克库洛赫致李嘉图 1818 年 1 月 13 日	250
249. 李嘉图致特罗尔 1818 年 1 月 26 日	251
250. 李嘉图致马尔萨斯 [1818 年]1 月 30 日	255
* 251. 格伦费尔致李嘉图 1818 年 2 月 15 日	257
* 252. 马尔萨斯致李嘉图 [1818 年]2 月 24 日	258
* 253. 韦克菲尔德致李嘉图 1818 年 2 月 28 日	259
* 254. 特罗尔致李嘉图 1818 年 2 月 28 日	261

255. 李嘉图致特罗尔 1818年3月22日	264
256. 李嘉图致马尔萨斯 1818年5月25日	267
* 257. 惠肖致李嘉图 1818年5月27日	269
* 258. 马尔萨斯致李嘉图 1818年5月31日	270
* 259. 特罗尔致李嘉图 1818年6月7日	272
260. 李嘉图致马尔萨斯 1818年6月24日	274
261. 李嘉图致特罗尔 1818年6月27日	277
* 262. 沃伯顿致李嘉图 1818年7月8日	281
* 263. 李嘉图致穆勒 1818年8月12日	282
* 264. 马尔萨斯致李嘉图 1818年8月16日	284
* 265. 麦克库洛赫致李嘉图 1818年7月15日(8月20日收到)	286
266. 李嘉图致马尔萨斯 1818年8月20日	287
267. 李嘉图致麦克库洛赫 1818年8月20日	291
* 268. 特罗尔致李嘉图 1818年8月23日	293
* 269. 李嘉图致夏普 1818年8月27日	296
* 270. 李嘉图致穆勒 1818年9月8日	298
* 271. 麦克库洛赫致李嘉图 1818年9月3日(9月8日或以后收到)	300
272. 李嘉图致特罗尔 1818年9月18日	301
* 273. 穆勒致李嘉图 1818年9月23日	305
* 274. 李嘉图致穆勒 1818年9月29日	309
* 275. 李嘉图致穆勒 1818年10月15日	312
* 276. 特罗尔致李嘉图 1818年10月18日	314

* 277. 马尔萨斯致李嘉图 1818 年 10 月 21 日	316
* 278. 穆勒致李嘉图 1818 年 10 月 26 日	318
279. 李嘉图致特罗尔 1818 年 11 月 2 日	323
* 280. 李嘉图致穆勒 1818 年 11 月 8 日	328
* 281. 李嘉图致默里 1818 年 11 月 18 日	332
* 282. 穆勒致李嘉图 1818 年 11 月 18 日	333
* 283. 李嘉图致默里 1818 年 11 月 23 日	335
* 284. 李嘉图致穆勒 1818 年 11 月 23 日	336
285. 李嘉图致麦克库洛赫 1818 年 11 月 24 日	340
* 286. 李嘉图致默里 1818 年 11 月 24 日	343
* 287. 特罗尔致李嘉图 1818 年 11 月 24 日	344
* 288. 韦克菲尔德致李嘉图 1818 年 12 月 4 日	349
* 289. 穆勒致李嘉图 1818 年 12 月 4 日	351
* 290. 麦克库洛赫致李嘉图 1818 年 12 月 6 日	354
* 291. 穆勒致李嘉图 1818 年 12 月 7 日	357
* 292. 李嘉图致穆勒 1818 年 12 月 12 日	361
* 293. 李嘉图致默里 1818 年 12 月 13 日	364
* 294. 穆勒致李嘉图 1818 年 12 月 18 日	365
295. 李嘉图致特罗尔 1818 年 12 月 20 日	368
* 296. 李嘉图致穆勒 1818 年 12 月 22 日	373
* 297. 穆勒致李嘉图 1818 年 12 月 24 日	375
* 298. 李嘉图致穆勒 1818 年 12 月 28 日	379
* 299. 麦克库洛赫致李嘉图 1818 年 12 月 27 日	385

通信者索引 1816—1818 年	387
-------------------------	-----

1816、1817 和 1818 年日历

1816

一月		二月		三月	
日	— 7 14 21 28	— 4 11 18 25	— 3 10 17 24 31		
一	1 8 15 22 29	— 5 12 19 26	— 4 11 18 25 —		
二	2 9 16 23 30	— 6 13 20 27	— 5 12 19 26 —		
三	3 10 17 24 31	— 7 14 21 28	— 6 13 20 27 —		
四	4 11 18 25 —	1 8 15 22 29	— 7 14 21 28 —		
五	5 12 19 26 —	2 9 16 23 —	1 8 15 22 29 —		
六	6 13 20 27 —	3 10 17 24 —	2 9 16 23 30 —		
四月		五月		六月	
日	— 7 14 21 28	— 5 12 19 26	— 2 9 16 23 30		
一	1 8 15 22 29	— 6 13 20 27	— 3 10 17 24 —		
二	2 9 16 23 30	— 7 14 21 28	— 4 11 18 25 —		
三	3 10 17 24 —	1 8 15 22 29	— 5 12 19 26 —		
四	4 11 18 25 —	2 9 16 23 30	— 6 13 20 27 —		
五	5 12 19 26 —	3 10 17 24 31	— 7 14 21 28 —		
六	6 13 20 27 —	4 11 18 25 —	1 8 15 22 29 —		
七月		八月		九月	
日	— 7 14 21 28	— 4 11 18 25	1 8 15 22 29		
一	1 8 15 22 29	— 5 12 19 26	2 9 16 23 30		
二	2 9 16 23 30	— 6 13 20 27	3 10 17 24 —		
三	3 10 17 24 31	— 7 14 21 28	4 11 18 25 —		
四	4 11 18 25 —	1 8 15 22 29	5 12 19 26 —		
五	5 12 19 26 —	2 9 16 23 30	6 13 20 27 —		
六	6 13 20 27 —	3 10 17 24 31	7 14 21 28 —		
十月		十一月		十二月	
日	— 6 13 20 27	— 3 10 17 24	1 8 15 22 29		
一	— 7 14 21 28	— 4 11 18 25	2 9 16 23 30		
二	1 8 15 22 29	— 5 12 19 26	3 10 17 24 31		
三	2 9 16 23 30	— 6 13 20 27	4 11 18 25 —		
四	3 10 17 24 31	— 7 14 21 28	5 12 19 26 —		
五	4 11 18 25 —	1 8 15 22 29	6 13 20 27 —		
六	5 12 19 26 —	2 9 16 23 30	7 14 21 28 —		

1817

一月			二月			三月		
日	—	5 12 19 26	—	2 9 16 23	—	2 9 16 23 30		
一	—	6 13 20 27	—	3 10 17 24	—	3 10 17 24 31		
二	—	7 14 21 28	—	4 11 18 25	—	4 11 18 25 —		
三	1	8 15 22 29	—	5 12 19 26	—	5 12 19 26 —		
四	2	9 16 23 30	—	6 13 20 27	—	6 13 20 27 —		
五	3	10 17 24 31	—	7 14 21 28	—	7 14 21 28 —		
六	4	11 18 25 —	1	8 15 22 —	1	8 15 22 29 —		
四月			五月			六月		
日	—	6 13 20 27	—	4 11 18 25	1	8 15 22 29		
一	—	7 14 21 28	—	5 12 19 26	2	9 16 23 30		
二	1	8 15 22 29	—	6 13 20 27	3	10 17 24 —		
三	2	9 16 23 30	—	7 14 21 28	4	11 18 25 —		
四	3	10 17 24 —	1	8 15 22 29	5	12 19 26 —		
五	4	11 18 25 —	2	9 16 23 30	6	13 20 27 —		
六	5	12 19 26 —	3	10 17 24 31	7	14 21 28 —		
七月			八月			九月		
日	—	6 13 20 27	—	3 10 17 24 31	—	7 14 21 28		
一	—	7 14 21 28	—	4 11 18 25 —	1	8 15 22 29		
二	1	8 15 22 29	—	5 12 19 26 —	2	9 16 23 30		
三	2	9 16 23 30	—	6 13 20 27 —	3	10 17 24 —		
四	3	10 17 24 31	—	7 14 21 28 —	4	11 18 25 —		
五	4	11 18 25 —	1	8 15 22 29 —	5	12 19 26 —		
六	5	12 19 26 —	2	9 16 23 30 —	6	13 20 27 —		
十月			十一月			十二月		
日	—	5 12 19 26	—	2 9 16 23 30	—	7 14 21 28		
一	—	6 13 20 27	—	3 10 17 24 —	1	8 15 22 29		
二	—	7 14 21 28	—	4 11 18 25 —	2	9 16 23 30		
三	1	8 15 22 29	—	5 12 19 26 —	3	10 17 24 31		
四	2	9 16 23 30	—	6 13 20 27 —	4	11 18 25 —		
五	3	10 17 24 31	—	7 14 21 28 —	5	12 19 26 —		
六	4	11 18 25 —	1	8 15 22 29 —	6	13 20 27 —		